



# THE GREEK PLAY PROJECT NEW YORK

The Greek Play Project New York

**Τέσσερις σύγχρονοι Έλληνες συγγραφείς, τέσσερα ελληνικά έργα στα αγγλικά για πρώτη φορά στη Νέα Υόρκη.**

Νέα Υόρκη 5 & 6 Μαΐου

Published: 02/05/2018

Στις 5 & 6 Μαΐου το Eclipses Group Theater NY (EGTNY) σε συνεργασία με το Greek Play Project ([www.greek-theatre.gr](http://www.greek-theatre.gr)) παρουσιάζει στη Νέα Υόρκη το *The Greek Play Project New York*, ένα διήμερο θεατρικών αναλογιών σύγχρονων ελληνικών έργων στο Πανεπιστήμιο New York University. Μια εξαιρετικής σημασίας πρωτοβουλία για την ανάδειξη της σύγχρονης ελληνικής δραματουργίας.

Τέσσερα έργα τεσσάρων σύγχρονων αντιπροσωπευτικών Ελλήνων θεατρικών συγγραφέων θα παρουσιαστούν στις Η.Π.Α. για πρώτη φορά στα αγγλικά με Αμερικανούς και Ελληνοαμερικανούς ηθοποιούς.

Πιο συγκεκριμένα θα παρουσιαστούν τα έργα:

*Εν Χωρώ* του Δημήτρη Δημητριάδη σε μετάφραση Θεοδώρας Παπαχριστοφίλου-Λούκας και σκηνοθεσία Ιωάννας Κατσαρού, η *Ανδρομάχη* του Άκη Δήμιου σε μετάφραση Δημήτρη Μπονάρου και σκηνοθεσία Ιωάννας Κατσαρού, το *Φύκι στο Βυθό* της Πένυς Φυλακτάκη σε μετάφραση της ίδιας και σε σκηνοθεσία Δημήτρη Μπονάρου και *Το Τυφλό Σημείο* του Πάννη Μαυριτσάκη σε μετάφραση της Χριστίνας Πολυχρονίου και σε σκηνοθεσία της Κατερίνας Αλεξάκη.

Το Greek Play Project NY είναι μια παραγωγή του Eclipses Group Theater New York, μιας καλλιτεχνικής μη κερδοσκοπικής εταιρείας που δραστηριοποιείται από το 2011 στη Νέα Υόρκη και λειτουργεί ως καλλιτεχνική γέφυρα μεταξύ της Ελλάδας και των ΗΠΑ, σε καλλιτεχνική συνεργασία με την υπεύθυνη Δραματολογίου και Διεθνών Σχέσεων του Εθνικού Θεάτρου Δρ. Ειρήνη Μουντράκη, δημιουργό του *The Greek Play Project* ([www.greek-theatre.gr](http://www.greek-theatre.gr)) της σημαντικής διαδικτυακής πλατφόρμας για την πρόωξη και ανάδειξη του σύγχρονου ελληνικού έργου και των δημιουργών του.

**the Greek Play Project New York**

eclipses group theater new york

in collaboration with the Greek Play Project, under the auspices and the sponsorship of the Hellenic Ministry of Culture & Sports and the auspices of the Consulate General of Greece in New York, the A.S. Onassis Program in Hellenic Studies in New York University and the National Theater of Greece,

**the Greek Play Project New York**

**May 5, 2018**  
 6:00 p.m. ( *Seaweeds* )  
 8:15 p.m. ( *Blind Spot* )  
**May 6, 2018**  
 2:00 p.m. ( *Reception* )  
 3:15 p.m. ( *In Chorus* )  
 5:30 p.m. ( *Andromache* )  
**@ New York University**

53 Washington Square South, Ground Floor, Room 113, New York, N.Y. 10012

For tickets & information visit [www.egtny.com](http://www.egtny.com) or call 917.648.8343 Admission \$18

## The Greek Play Project New York

Ομάδα παραγωγής:

Κατερίνα Αλεξάκη, Ιωάννα Κατσαρού, Δημήτρης Μπονάρος, Αλεξάνδρα Σκένδρου.

## The Greek Play Project NY - Διήμερο θεατρικών αναλογιών

Πα τα έργα και τους συγγραφείς θα μιλήσει η Ειρήνη Μουντράκη.

### 5 Μαΐου, 6:00 μ.μ.

*Φύκι στο Βυθό* της Πένυς Φυλακτάκη  
 Μετάφραση: Πένυ Φυλακτάκη  
 Σκηνοθεσία: Δημήτρη Μπονάρος

### 5 Μαΐου, 8:15 μ.μ.

*Το Τυφλό Σημείο* του Πάννη Μαυριτσάκη  
 Μετάφραση: Χριστίνα Πολυχρονίου  
 Σκηνοθεσία: Κατερίνα Αλεξάκη

### 6 Μαΐου, 3:15 μ.μ.

*Εν Χωρώ* του Δημήτρη Δημητριάδη  
 Μετάφραση: Θεοδώρα Παπαχριστοφίλου-Λούκα  
 Σκηνοθεσία: Ιωάννα Κατσαρού

### 6 Μαΐου, 5:30 μ.μ.

*Ανδρομάχη ή Τοπίο Γυναίκας στο Ύψος της Νύκτας* του Άκη Δήμιου  
 Μετάφραση: Δημήτρης Μπονάρος  
 Σκηνοθεσία: Ιωάννα Κατσαρού

Πρωτότυπη μουσική για τα έργα *Εν Χωρώ* και *Ανδρομάχη* θα συνθέσει ο μουσικοσυνθέτης Φώτος Στράτης.

Την Κυριακή 6 Μαΐου στις 2.00 μ.μ. θα πραγματοποιηθεί δεξίωση στο φουαγιέ του KJCC Auditorium.

- Διεύθυνση: KJCC Auditorium 53 Washington Square South, Ground Floor, Room 113, New York, NY 10012
- Για εισιτήρια και περισσότερες πληροφορίες: [www.egtny.com](http://www.egtny.com) ή καλέστε στο 001917 6488343 και 001718 5816285. (Υπεύθυνη κα Αλεξάνδρα Σκένδρου)
- Τιμές εισιτηρίων \$18 και \$30 (για 2 έργα).

## Τα Έργα:

**Εν Χωρώ** του Δημήτρη Δημητριάδη  
 15 εκπρόσωποι των πολιτών συγκεντρώνονται έξω από το παλάτι. Τους κάλεσαν οι άρχοντες αλλά δε γνωρίζουν για ποιο λόγο. Ο χρόνος περνάει αλλά κανείς δε βγαίνει από το παλάτι. Σταδιακά συνειδητοποιούν πως το παλάτι είναι άδειο. Πατί οι ηγέτες τους τούς εγκατέλειψαν, Πού είναι οι θεοί; Ποιος θα αναλάβει τη δράση του έργου τώρα; Το έργο μεταμορφώνει τη σκηνη ενός αρχαίου ελληνικού θεάτρου στο πολιτικό τοπίο των καιρών μας. Οι πολίτες του χορού πρέπει να βρουν μια νέα ταυτότητα και μια νέα μοίρα για τους εαυτούς τους. Το θέατρο για μια ακόμη φορά μπορεί να συμβάλλει σε αυτή τη διαδικασία.

**Ανδρομάχη ή Τοπίο Γυναίκας στο Ύψος της Νύκτας** του Άκη Δήμιου  
 Η πριγκίπισσα της Τροίας και σύζυγος του μυθικού Έκτορα φτάνει ξεριζωμένη στην Ελλάδα μετά την αιχμαλωσία της από τους νικητές του Τρωικού πολέμου. Ένας γυναικείος μονόλογος για τη μοίρα του πρόσφυγα και την αγωνία της εύρεσης μιας νέας ταυτότητας.

**Φύκι στο Βυθό** της Πένυς Φυλακτάκη  
 Η διαθήκη του Εμμανουήλ Παπάα αφήνει όλη την περιουσία σε εκείνο το παιδί του που θα προτείνει το καλύτερο επενδυτικό σχέδιο μέσα σε 24 ώρες. Τα δύο αποξενωμένα αδέρφια, που επιστρέφουν για πρώτη φορά μετά από χρόνια στο πατρικό τους σπίτι, θα συγκρουστούν σκληρά για την κληρονομιά. Καθώς παλιές πηλές ξαναοίγονται και μυστικά αποκαλύπτονται, το πατρικό σπίτι μετατρέπεται σε σκηνικό ενός έντονου οικογενειακού δράματος.

**Το Τυφλό Σημείο** του Πάννη Μαυριτσάκη  
 Το έργο αφηγείται την ιστορία μιας νέας γυναίκας, της Νίκης, που μετά το θάνατο του άντρα της παλινδρομεί ανάμεσα σε μια καθηλωτική θλίψη και την επιταγή να συνεχίσει τη ζωή της. Ψάχνοντας για διέξοδο απ' τον ασφυκτικό της μικρόκοσμο αφήνει τη δουλειά της στην τράπεζα και καταφεύγει στην πολύβουη ουδετερότητα των μεγάλων δρόμων της πόλης. Η συνάντησή της εκεί με μια γυναίκα των φαναριών, της αποκαλύπτει μια άλλη πραγματικότητα και ενεργοποιεί μέσα της δυνάμεις που μέχρι τότε αγνοούσε.

Μια παραγωγή του Eclipses Group Theater NY (EGTNY) με την καλλιτεχνική συνεργασία της διδάκτωρ του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών Ειρήνης Μουντράκη, δημιουργού του Greek Play Project και Υπεύθυνης Δραματολογίου και Διεθνών Σχέσεων του Εθνικού Θεάτρου.

Υπό την Αιγίδα και την Οικονομική ενίσχυση του ΥΠΠΟΑ/ Γενική Διεύθυνση Σύγχρονου Πολιτισμού/ Διεύθυνση Παραστατικών Τεχνών και Κινηματογράφου/ Τμήμα Θεάτρου και Χορού του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελλάδας.

Υπό την Αιγίδα του Γενικού Προξενείου της Ελλάδας στη Νέα Υόρκη, του Α.Σ. Ονασείου Προγράμματος Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου NYU και του Εθνικού Θεάτρου.

<p>Η ΤΕΧΝΗ ΤΗΣ ΙΡΑΝΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ                  ΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ ΜΑΣ ΜΥΞΙ ΣΤΗΝ                  ΞΕΛΑΜΙΚΗ ΚΑΛΙΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΑΦΟΡΜΗ ΤΗ                  ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ «ΑΘΗΝΑ 2018 - ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ                  ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΒΙΒΛΙΟΥ»</p>	<p>15Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΔΟΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ                  Η ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΟΡΤΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΦΕΤΟΣ                  ΑΦΙΕΡΩΜΕΝΗ ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ                  ΤΗΣ ΓΑΛΛΟΦΟΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ                  ΕΜΠΕΙΡΙΑ</p>
---	---